ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

..STE JAARGANG — ZATERDAG 30 MAART 1957 — No. 2793

EILANDSRAAD A REUNI AYERA NOCHI

Verordening Zona di Haaf Liber pa Aruba a keda aproba

Tambe prestamo di Fl. 14.500.000 pa planta di awa

ORANJESTAD.— Manera tabata anuncia e reunion di Eilands-raad a tuma lugar ayera nochi pa trata un agenda cu tabatin dies seis punto ariba. Cu excepcion di senjores: T. Figaroa (UNA), y E. Finck, M. de Cuba y O. Croes (PPA), tur e otro miembronan tabata presente.

Despues di apertura tur e prome dies os puntonan di e agenda a pasa di un manera facil. E verordening respecto trafico riba caminda a keda aproba despues di un debate cortico. AVP tabata completamente contra di richting wijzer obligatorio pa autonan pero a bin hanja un solucion despues cu Comisario di Polis mr. H. C. Willemsen a priminti cu por lo pronto polisnan lo hiba e control di un manera tolerante. Sinembargo denter di un tempo determina e richtingwijzernan lo mester ta pone na autonan.

A keda aproba un verordening di masha importancia pa porvenir y progreso di nos isla, esta e verordening pa zona di haaf liber pa Aruba (vrije havenzone Aruba).

Prestamo di fl. 14.500.000 pa e planta di awa tabata motibo di hopi discusion. AVP a bini cu rapport confidencial experto di Hoofd di Watervoorzieningsdienst den cual e proyecto ta worde critica. E oposicion ta desea di mira mas economizacion. BC contestando ta declara cu e proyecto ta sano y ta spaar e poblacion di gastonan grandi den futuro. Por ultimo cu oposicion en contra e proposicion a keda aproba. E proposicion di BC pa cumpra e pida terra di sr. Bonifacio Croes pa trahamento di un cementerio na San Nicolas tambe a keda aproba, y esei apesar di e insinuacionnan di oposicion na direccion di e socio di e firma Petrona & Croes.

Un otro proposicion di BC pa duna fl. 4.000.— como ayudo na Arubaanse Handelsschool a worde aproba cu 14 voto pro y ningun en contra, pasobra ya na e momento ei e fraccion di AVP a bandona e sala di reunion caba.

Cu esaki un reunion mas di Eilandsraad di suma importancia pa Aruba a termina pa banda di dies un or y mei.

Anochi especial den Don Bosco Club na beneficio di Stichting Studiesteun Aruba

NOORD. — Majan anochi pa seis or y mei nan lo duna un presentacion especial den Don Bosco Club na Noord cual lo ta un combinacion di film cu show, cual su produccion lo bai na beneficio di Stichting Studiesteun Aruba".

Manera ta conoci e stichting aki actualmente ta ocupa cu un accion riba henter nos isla pa logra hanja como trinta mil florin hunto, un suma cual nan ta spera di tin mester pa nan por hiba a cabo e programa pa e anja actual.

Sr. R. Kelly ta organiza e anochi di film combina cu show door di e conocido „Trio los Nortenos", y tambe lo tin un loteria.

Ta di spera cu hopi hende di Noord Diadomingo anochi lo bai Don Bosco-club, pa di e manera ei nan tambe por contribui na desarollo di e hubentud Arubiano.

Ta bon recorda atrobe cu tur hobensea homber of muher, biba na Aruba y menos di 25 anja di edad tin un chens di hanja un beurs asina. Directiva di e stichting no ta haci ningun clase di distincion cu respecto na dunamento di e beursnan. E principal cos ta cu e persona dado mester ta promete algo. E stichting ta bao di direccion di sr. Jan H. Beaujon, hunto cu sres. G. van der Weide, F. de P. Wever, A. B. Kuiperi Jr., A. G. Oduber, W. Meskill y Wood.

BASTA BON

SAN NICOLAS. — Diahuebes merdia banda di cuarto pa uno un mucha di cinco anja a cruza caminda den Bernardstraat banda di Holfa y net na e momento ei tabata pasa auto A—1250 maneha pa M.S. Banda di e bumper a dal e mucha, y e chofer a jama dokter inmediatamente, cu no a constata ningun herida grandi.

Kunstkring Abonnementserie (V)

Cu jegada di e Hongaars Strijkkwartet na Aruba na September deseo di esnan cu ta gusta musica suave ta ser cumpli

ORANJESTAD. — Si nos bisa cu e secretario nobo di Arubaanse Kunstkring, despues di algun tempo cu ela ocupa e puesto ei a hanja oportunidad di trese algun presentacion pa esnan na Aruba cu ta gusta cultura, manera rara vez ta sosode, si nos bisa cu e Kunstkring aki tin riba programa pa luna di September e Hongaars Strijkkwartet, e ora ei nos no tin nada mas di bisa na esnan cu conoce musica bon.

Pa esnan manera nos, cu no ta asina hopi conoci riba e tereno musical ei, nos a hanja di Kunstkring siguiente particularidad.

Despues di e Kwartet di Budapest e Hongaars Kwartet ta un di mas mehor den e tereno aki riba mundo.

Den nan repertorio nan tin tur cos cu a worde scirbi tocante forma nan musical y especialmente esnan di Beethoven ta hopi caba.

Tocamento di Hongaars Strijkkwartet ta technicamente sublime, bello di tono y un, muziek bunita y fini.

En berdad lo ta e muziek nan aki cu Hongaars Strijkkwartet lo toca na September pa e publico Arubano cu ta gusta musico.



K.L.M.'s Steensma: „Caribbean Carousel"

Donderdagavond vond Arubaanse première van K.L.M.'s „Caribbean Carousel" plaats in druk Bolivariana

Een film speciaal voor de U.S. tourist.

ORANJESTAD.— In de Sociedad Bolivariana werd donderdagavond door de directie van het Caraibisch Bedrijf van de K.L.M. een groot aantal mensen ontvangen, die allen waren gekomen om de première op Aruba van „Caribbean Carousel" te zien, een film over het Caraibisch gebied vervaardigd door Ted de Wit en Beauchamp in opdracht van de K.L.M.

„Caribbean Carousel" is een film, propagandistische film, speciaal afgestemd op het Amerikaanse publiek. Dit werd ook duidelijk gezegd, door de heer C. Bos, chef van KLM' Pers- en Propaganda afdeling in dit gebied, die daarmede opmerkingen als zou er zo weinig van Aruba in deze film staan, uitlegde. Nergens heeft men bepaalde scènes met bepaalde eilanden geassocieerd, het ging erom de „Caribbean" als een geheel bij het Amerikaans touristisch publiek er in te brengen. En als zodanig is „Caribbean Carousel", naar wij menen, stellig uitstekend. Het is een film, waarin de makers de typische sfeer op al deze eilanden hebben weten te treffen, niet de sfeer die wij, die er dagelijks in leven en werken, steeds om ons heen voelen, maar die wij af en toe en hier en daar wel opmerken. De tourist, voor wie al deze eilanden eigenlijk een „great big bundle of joy" is, zal het aanspreken en na het zien naar de reiskoffers doen pakken, juist wat de KLM met deze film beoogt....

Een betere titel dan „Caribbean Carousel" zou men zich haast niet kunnen denken. Het kleurige, vaart, en rhythmevolle, alsmede de typische muziek, van de Caribbean komt er onophoudelijk in naar voren, men zweeft van zonnige stranden met hemelsblauw water, naar wapperende carnavalstaferelen, naar oude historische gebouwen, naar zwembassins, waar men heerlijk lui in het water kan liggen drijven. Wie zou deze streek niet willen zien?

1919-1940 is 28 dagen.

In niet minder dan 35 copieën wordt de film door de States verspreid, gedraaid voor vele televisiekijkers, vertoond op lezingen en in bioscopen.

De KLM, zoals de directeur van het Caraibisch Bedrijf, de heer C. Steensma in zijn welkomstwoord uit liet komen, voorziet een steeds groter wordende stroom van touristen uit de States naar hier komen. Logisch dat deze maatschappij daar zijn aandeel in wil hebben zoals de KLM in de gehele luchtvaart een groeiende deel krijgt. De heer Steensma gaf een illustratie. In de periode van 1919 tot 1940 verkocht de KLM evenveel ton kilometers als thans in. . . .28 dagen.

De heer Steensma ging nog verder in op de verschillende facetten van het tourisme in dit gebied en vond zijn gehoor, onder wie wij onder meer zagen de Gezaghebber, alsmede tal van andere vooraanstaanden, veel aandacht. Speciaal dankte de heer Steensma de medewerkers op Aruba aan „Caribbean Carousel", een film die hij vervolgens aankondigde te komen na nog een andere en oudere KLM film „Wilde Horizons".

Nader vernamen wij, dat „Caribbean Carousel" nog een publieke vertoning zal hebben in de loop van de volgende maand.

Bridge club „Aruba Ariba" organiseert in Mei Arubaanse bridgekampioenschappen

en een Paaseierendrive in April

ORANJESTAD.— Het bestuur van de nog jonge bridge club „Aruba Ariba" weet zijn plannen erg vlug waar te maken. Werd tijdens de algemene ledenvergadering enkele weken geleden gesproken over vage plannen om een bridge toernooi om het kampioenschap van Aruba te organiseren, thans reeds is dit plan tot in de puntjes uitgewerkt en staat het vast, dat dit toernooi, waaraan alle bridgeliefhebbers op Aruba, lid of geen lid van de club, mee kunnen doen, op Vrijdag 3 Mei in Trocadero zal beginnen.

Onze zegsman vertelde ons, dat dit toernooi een serieuse zaak is en dat het bestuur van „Aruba Ariba" ook van harte hoopt, dat alle goede bridgespelers van Aruba mee zullen doen, opdat degene, die als kampioen of kampioene uit de bus komt, ook inderdaad en met recht de sterkste speler van dit eiland genoemd kan worden.

Zij die aan dit tournooi mee zullen doen, worden ongeacht hun sterkte in een aantal groepen verdeeld. Het spel dat men verplicht is te spelen is het z.g. Contract-Bridge oftewel het „systeem Howell". Zij die aan het eind van de avond van iedere groep de beste spelers blijken te zijn, zullen dan uit mogen komen in de grote finale, die de 17e Mei in Trocadero gehouden wordt.

Wie aan dit tournooi mee wil doen kan zich daartoe opgeven bij de heren D. Dekker, P. Zonjee, mej. M. Schonk en mr. H. Schrage in Oranjestad en bij de heer J. Bosman in Cura Cabai.

Overigens heeft het bestuur van de club ook nog een Paasattractie voor de leden in het vat: n.l. een grote Paaseierendrive op 18 April a.s.

IN DE SPAANSE JUFFERS GEDUWD

ORANJESTAD. - Een nogal stevig gebouwde dame van een stukje in de dertig moest gisteren voor de rechter verschijnen, aangezien zij een sexie-genote uit de vedergewichtsklasse S.W. genaamd tijdens een ruzie in de Spaanse Juffers geduwd had. Hoewel verdachte M.O.A., gehuwd met C. het te laste gelgde bleef ontkennen, achtte mr. Bouwer haar overtreding voldoende bewezen. Mede op grond van verdachte's strafkaart geloofde hij niet, dat zij een „gemakkelijke tante" was en aanvankelijk had hij zelfs een vrijheidsstraf willen eisen, aangezien het in de Spaanse Juffers waarlijk niet comfortabel liggen is.

Aan de andere kant geloofde hij ook wel dat het een vrij normale burenruzie was en dat het ook wel niet de laatste twist is geweest. Met al deze factoren rekening houdende eiste hij een boete van Fl. 75,— en een week voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

De rechter veroordeelde de vrouw echter tot een gevangenisstraf van twee dagen („Mijnheer Hector als het kan op Zaterdag en Zondag!") en tot het betalen van de aan het slachtoffer aangerichte schade ad. Fl. 39,—.

„VIER WEKEN!" — „DANK U WEL"

ORANJESTAD. - Een vrij oude dame M.V. uit Tarahana had zich een poosje geleden dronken in het openbaar vertoond, hetgeen haar voor de zoveelste keer voor de rechter bracht.

„Acht weken met tewerkstelling" eiste de plv. officier „Vier weken", zonder tewerkstelling vond de rechter, die twijfelde aan de mogelijkheid om ook vrouwen tewerk te stellen.

„Dank u wel" zei het vrouwtje, dat weer of geen weer altijd dame blijft.

HAD RUIM FL. 1.000,— GESTOLEN VAN ZIJN WERKGEVER

ORANJESTAD. - Voor het Gerecht in Eerste Aanleg verscheen gisteren de nog jonge T. F. W. uit Cura Cabai, die in Januari van dit jaar in het warehouse van de firma Mario S. Arends een geldtrommel had zien staan en na sluitingstijd was teruggekomen om die trommel eens van binnen te bekijken. Nadat hij met geweld een raam en de trommel opengebroken had, nam hij de Fl. 1.315,— maar uit de trommel en stak die in zijn portemonnaie.

De officier van justitie eiste een geldboete van Fl. 100, —en een voorwaardelijke gevangenisstraf van 3 maanden met twee jaar proeftijd.

De heer Doesberg Sr., W's raadsman, zette uiteen hoe de jongen het niet gemakkelijk heeft gehad in zijn leven: zijn vrouw bleek de echtelijke band niet bepaald als een band gevoeld te hebben en het winkeltje, dat hij vroeger bezat, had hij niet gaande weten te houden. Overigens was de heer Doesberg van mening, dat mr. Bouwer een zeer menselijke straf had geëist en hij verzocht de rechter derhalve deze eis te bevestigen, hetgeen deze dan ook deed.

Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 30 maart
DE VEER THEATER 20.30:
20,000 Leagues under the Sea
RIALTO 20.00: A Prize of Gold
PRINCIPAL 20.00: Pearl of the South Pac[ific]
AURORA 19.30: The Lone Ranger
SAVANETA 19.30: Club da Señoritas

Zondag 31 maart
DE VEER THEATER 18.00:
Tarzan's Hidden Jungle
20.30: 20.000 Leagues Under the Sea
RIALTO 17.45: His Raiders and Belle Sta[rr]
20.00: A Prize of Gold
PRINCIPAL 18.00: Texas City
20.00: The Rose Tattoo
AURORA 18.00: La Vida no Vale Nada
SAVANETA 18.00:
Billy the Kid and Geronimo
19.30: On the Waterfront

APOTHEEK
Oranjestad: Botica Aruba

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1207,
Rondweg 4, Dakota.

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om:
5 uur
6.30
7.30 kindermis
8.30
9.30 Hoogmis
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om:
5 uur
kwart over zes
7.30 kindermis
8.30
9.30 Hoogmis

Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis. om:
5 uur
6.30
7.30 kindermis
8.30 Hoogmis
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om:
kwart over zeven kindermis
9 Hoogmis

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om:
5 uur
8.30
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om:
5 uur
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen
8.30 Hoogmis

Cura Cabai: Christus Koning Kerk: H. Mis om:
4.30
8 uur.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE VAN ARUBA
Oranjestad: 31 maart 9.00 v.m.
Ds. L. Schalekamp
San Nicolas: 31 maart 5.30 n.m.
Ds. L. Schalekamp

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 15.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 1[illegible]
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 1[illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 1[illegible]
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 1[illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-15.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00; Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europe: Ma. 16.00, Wo. 6.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-15.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.[illegible]
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.[illegible] Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 15.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.[illegible]
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. [illegible]
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

ZWEEDS KONINKLIJK PAAR IN LONDEN VERWACHT

Koning Gustaaf Adolf van Zweden en koningin Louise worden op elf april te Londen verwacht voor een particulier bezoek van tien dagen.

CICLISTANAN ARUBIANO TA SALI PA CORSOW AWE

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awe tardi e grupo di ciclistanan arubiano cu lo bai competi na Corsow ta sali rumbo pa nos isla hermana. E encuentronan aki tin un caracter internacional ya cu Venezuela tambe lo ta na Corsow. Esaki ta parti di e intercambio deportivo entre Venezuela y Corsow. Tur e seis ciclistanan cu ta bai di Aruba ta miembro di Aruba Athletiek en Wielrenners Bond. Ta lastima cu di e parti di atletismo di e Bond aki no a worde invita ningun participante. Lo tabata un bon oportunidad pa e mihor ariba distancia cortico di Aruba esta Enrique Vorst y tambe pa nos relay team.

MANJAN MAINTA LUCKY STRIKE CONTRA NESBITT

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E dos novenanan AA di Oranjestad esta Lucky Strike y Nesbitt lo enfrenta otro manjan mainta den Wilhelminastadion. Ambos novena a hunga un partido e siman aki caba. Nesbitt a keda empata pa motibo di tempo contra di Heincken's diarazon anochi, mientras cu ayera nochi Lucky Strike tabata tin un compromiso.

PAGINA TRES

„Asina Sa Biba" ta confronta e espectadornan cu nan mes persona

Centro Apostolico Arubano ta trece sublime representacion di Pascu

ORANJESTAD.— Centro Apostolico Arubano e siman aki ya a duna das representacion di Pasion di Cristo y Pascu: ASINA SA BIBA. Esaki a sosade Diadamingo ultimo na Noord y Diahuebs anochi na Santa Cruz. Ainda hendenan par carda con e representacian aki, cual awor a warde extendi y alga cambia, anja pasá a hiba masha hapi hende bai presenciele. Esei lo tabatá pasobra hende por a worde confranta di un manera masha evidente cu e personanan biblica alrededar di sufrimento di Crista, y na e mes un tempo cu e figuranan for di e bida diario aki na Aruba.

Hopi tabata esnan cu a weta nan mes manera ta dilanti di un spiel nan tabata y nan tabata weta nan mes bida cu tur su bon y malonan· nan alegrianan y nan verdrietnan, y tambe cu e faltanan humano cual nos tur tin biaha ta cai aden. Hende por a weta horizonte como si fuera e ta ensancha door cu e ta reconoce su mes ei den e personanan cu a presencia Cristo su sufrimento tanto di aserka. Y for di esei hende por a saca forza pa experimenta su mes cristianismo.

Asina tabata anja pasa. Y ta bon den e simannan aki di Cuaresma di laga e representecion aki inspira nos. Kende cu mira esei pa di dos biaha. ta bolbe discubri algo nobo aden atrobe, loke e prome biaha e no a ripara. Door di mira e representacion aki di dos biaha e impresion di dje ta mas profundo y ta keda mas tanto den nos memoria.

Di dos parti otro.

E parti prome cu pauze en general tabata igual na loke nos a mira anja pasa, pero despues di esei ños a mira un presentacion di Pascu cu ta diferencia den varios aspecto for di esun di anja pasa.

Nos ta recorda cu anja pasa e parti aki a yama atencion door cu e tabata parce algo cortico en comparacion cu esun prome cu pauze y door di esei tabatin hende cu tabata na duda si a yega momento di bai cas of no. E anja aki a worde cuida pa e publico sali ainda mas satisfecho. Prome e acontecimientonan mainta di Pascu a worde presenta, na unda especialmente e bistinan sublime di e soldanan Romano a yama atencion· cual soldanan tabata tene warda na graf di Cristo.

Despues di e descripcionnan aki e sala a worde sorprendi door di representacion di e alegria di Pascu den espiritu di e hendenan cristian. Cinco dama y cinco caballeros, den bistinan blanco, tabata anuncia na nomber di e pueblo cristian creyente nan alegria respecto nan redencion door di Cristo. Tabata un smaak pa weta e figuranan na blanco aki haci un baile di coro rondo di e graf for di cual tabata sali un luz resplandeciente. Mientras tanto nan tabata expresa e texto yen di sentido skirbi na Papiamento na manera di un poeta door di e conocido Henri Booi.

En general nos por bisa cu tur e participantenan a hunga nan papel cu alma y cuerpo y cu nan actuacionnan tabata algo mas cu palabranan y comedia, pero principalmente nan propio expresion di profundo creencia.

Ta esaki principalmente tabata loke a duna e presentacion e espiritualidad y forza y ta loke a tene e sala cu un atencion silente for di principio te na fin.

E coro di mucha muhernan tambe tabata famoso, e tabata bao di direccion di Pader J. Copray, y nan tabata canta canticanan di e ocasion na Papiamento.

Despues di un interes grandisimo na Noord, e sala na Santa Cruz no tabata tanto yen, y esei ta lastima.

Nos ta spera cu pa e presentacionnan cu ta sigui ainda e interes lo ta hopi mas grandi ainda. Nan lo worde duna na:

Savaneta: Diabierne 5 April 7.30 p.m. den club parokial.

San Nicolas: Diadomingo 7 April 7.30 p.m. den Club Suriname.

Playa: Diabierne 12 April 8.00 p.m. den Theater De Veer.

AUTO HORTA A WORDE HANJA UN BEZ

ORANJESTAD — Na warda di polis na San Nicolaas D.T. a bin duna keho na polis cu nan a horta su auto ora e tabata bailando den Lido.

Un desconocido a jama polis a bisa cu auto A—2987 tabata parkeer banda di Habibe den Naussaustraat Riba e peticion di polis di keda para banda di e auto te ora polis jega esei si e desconocido no a hasi.



Esaki ta un escena for di e sublime representacion di Pascu y Pasion di Cristo cual Centro Apostolico Arubano ta trecendo cu „Asina sa Biba".

Cumpleanjos feliz

Laga nos feliciteer den prome lugar e hobencito Segundo Mariano Henriquez cu ta haci 3 ánja, den nomber di su tata Ambrosio, mama Maria, rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Chin· Picho. Maiky, especialmente su padrino Sebastian Wolff· madrina Maria Wolff.

— — —

Pa Cerilio Werleman, cu a cumpli 14 anja, hopi pabien di parti di su mama Carmen, su tata Pedrito, rumannan. welanan, tanta y omonan, padrino Juan Werleman, Jose y Luisa Britten.

— — —

Sincera felicitacion pa senjor Sixto Tromp, cu a cumpli 18 anja, den nomber di su padraso Eusebio, su mama Lucia, wela Neta, rumannan Lorens, Ambrosio, Juan· Mario, tanta Fela, omo Pedrito, primanan Chela, Linda· Nita, Eliza, primo Dominico Hose, amigonan Marlo y Nemensio Croes.

— — —

Tres anja di feliz existencia a cumpli ayera e hobencita Sharon Rose Berkley, pa cua motibo su papie, su mamie, rumannan Ditje, Ely, su tio y tianan, su oma, opa, tambe di Vera Franken y Rafaela de Cuba.

— — —

Awe ta celebra 14 anja di edad e linda y encantadora senjorita Rosalinda Joseph. Felicitacion ta bini di su tata y mama, rumannan Alfred, James, Victor, Lloyd· su intima amiganan, Lidia· Angelic, Colonbrina, Lucinda, Shirley, Victoria, Arnolda, Iris, Vivian, especialmente su amiga Irene Cromarty, su amigo Tico, Hubert, Robbie, James, George, Reuben, Luis, Benny, y demas familia.

— — —

E encantadora y simpatica hobencita Avelina Garcia, kende ta haci anja awe· ta ser cordialmente felicita pa su mama Rosa, su tata Pantaleon, rumannan Cheli, Antonio, Nibia· Edilia, Orlando, Henry, Rosita, Ruben, Tonny Groters, amigo y amiganan, especialmente Mery Geerman, Camila, Vilma Rosina, Irene, Lucinda Cromarty, Norma Simmons, Dalila Wever, Meme Sabrano, y tur su amigonan.

— — —

Awe a drenta den union matrimonial e pareha senjor Titichi Maduro y senjorita Pina. Hopi felicidad den nan bida futuro ta e deseo di su amigonan di Esso Scholten: Benny Boekhoudt· Choman van der Biezen. Choman Maduro, Florencio Dubero, Bertrando Croes· Efraim Croes, Herbert Olive, Candido Maduro, Cornelis Maduro, Kerino Maduro, Nene y Wechi. su hefenan stima, Eddy Thielman, Renny Scholten y di Poipy Lacle.

— — —

Ta di fiesta awe tambe. e siguiente cumpleanjeronan: „Elsa Monica Semerel, 4 anja; Arturo, Kock, 5 anja; Juan Tromp, 21 anja, Ronald Vrolijk· 2 anja y Myrna Robert, 15 anja.

— — —

Hopi pabien pa Juan Ras, cu ta haci anja awe· di parti di su esposa Johanita, jiunan, Chani, Reina, Meme, Theo, Antje, Silvia, su mama Adriana Ras, suegra Anna van der Linden, demas familia Ras y van der Linden.

— — —

Un bida largo y yen di felicidad pa e chikitina Rebecca Geerman, cu a haci 4 anja, ta e deseo di su tata y mama, rumannan Betty, Frisia, Lucia· wela Lucita Maduro, tanta Plita, Maria Rafaela· Frida Maduro y demas familia.

— — —

Tambe senjora Juana Climacara ta celebra 55 anja di edad awe. Felicitacion ta bini di su jiu Cosme, Maria Ras, Dominica Feliciano, Augustina Tromp, Luisita, suegronan Soliano Geerman, Harry, Nico, Levi Dijkhoff, nietonan y nietanan, subrina Lin, Sira, Aura, Rafaela Ras.

Pa avisa y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

C I N E
Diasabra 30 di Maart
DE VEER THEATER 20.30:
20.000 Leagues under the Sea
RIALTO 20.00: A Prize of Gold
PRINCIPAL 20.00: Pearl of the South Pacific
AURORA 19.30: The Lone Ranger
SAVANETA 19.30: Club de Señoritas
Diadomingo 31 di Maart
DE VEER THEATER 18.00:
Tarzan's Hidden Jungle
20.30: 20.000 Leagues Under the Sea
RIALTO 17.45: His Raiders and Belle Star
20.00: A Prize of Gold
PRINCIPAL 18.00: Texas City
20.00: The Rose Tattoo
AURORA 18.00: La Vida no Vale Nada
SAVANETA 18.00:
Billy the Kid and Geronimo
19.30: On the Waterfront

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 24

Corto despus di morto di Eleanor Chase, practicamente Vivian a reemplaza enter personal di Clunes. Esnan di prome cu a bai tabata Jozef i Sra Forbes. E anciana Anna a bandona e cas foi su mes, pasobra practicamente na e cas ai ta e defunto sol e tabata stima. I despues cu e defunto aqui no tabata aya mas. e no tabata desea di queda ni un dia mas na e luga ai cu ta necesario.

Vivian tabata contento cu di su mes el a badona e trabao, sino e mes lo a retire, pasobra den su curazon e tabatin miedo di dje, pasobra e muhe aqui tabata sa su secreto.

Charlotte su camarera jama Hester, mester a traha luga pa un otro mucha muhe frances cu jama Suzana, quende Vivian mes a larga busca i quende tabata corresponde completamente na Vivian su observacionnan di belleza femenil.

Resto dje personal Charlotte mes por a scohe, contal cu e pasa e solicitantnan na un sorto di interrogacion prome. I e ora ai e lord mes tabata para tras di Charlotte i tabata pusha den su lomba pa e persona cu e mester a bisa NO.

E homber cu Charlotte no por a mira den su bista na Clunes, tabata e criar di Vivian jama Volpo. E tabata un hoben di nacimiento Portugues, pero e tabata papia bon ingles.

E hoben aqui a goza di un educacion masha bon, e tabatin mancranan perfecto i e por tabata orgulloso, pasobra e tabata posee asina tanto tacto.

E tabatin un poco lombe.... pa cual Charlotte no tabata tum'e na malu, pasobra pa esai e tabatin mucho bon curazon; pero tabata parce como si fuera e deformacion aqui tabata pas bon na su caracter. E tabata sigur cu e tabata un mentiroso diestra. Nunca e no tabata mira Charlotte net den su cara. Semper e tabata hanja e homber aqui para diripiente riba dje. I pronto el a bin hanja e sospecho aqui cu el a emplea e homber aqui puramente pa spion'e, puramente pa complace.

Pasobra aunque cu pa mundo afor e tabata hunga e rol di e esposo charmante, sinembargo no a dura mucho cu e personal a hanja sa toch com e asunto tabata en realidad.

I ta di comprende cu awor cada un a bai scohe nan partido. Ta claro cu Volpo i e camarera di Paris cu Vivian mes a bini cun'e tabata protega e lord hoben, pero resto dje personal tabata tin masha compasion cu e pober Charlotte i tabata escapa hunto cun'e un suspiro di alivio qui ora cu lord Vivian tabata ausente un paa: di dia.

Corto despues di parto di Charlotte, obligatoriamente Vivian mester a bai haci un bishita na Londen, unda despues di un anochi di demasiado placer contra su boluntad e mester a regresa Clunes trobe.

Na camina a bin pas'e un accidente, cu lo trece un gran cambio den su bida. E cambio aqui a bini masha na fabor di Charlotte, aunque cu esaqui lo no dura mas cu dos of tres luna. E tabata bini cas den coche. Cu su mannan hunto e tabata sinta ta cabisha den un huki, ora cu diripiente e cochero a quita pa un shers cu tabata bini riba nan i como awa a cai enter anochi, un dje cabainan di e coche a slip cu resultado cu e coche a bolter i a saca e lord benta leu. E tabata foi su conocemento prome cu e por a hanja a tempo di realiz'e ta quico tabata pasando.

Ora cu el a bini na su tino trobe, el a hanje drumi den un kapel banda di santana; pasobra ora cu e accidente a tuma luga, net n'e momento ai tabatin un respons den e kapel i como e cochero a muri caba, nan a pon'e den e porta dilanti, mientras nan a carga e lord hiba p'aden.

E tabata drumi cu su cabez den scochi di un dama, quende tabata trata na stop e sanger cu tabata corre foi su frenta cu un lensu i tabata tene un fleshi di colonia bao di su nanishi.

Vivian, quende a hanja un leve hersenschudding i no por a record'e n'e momento ai ta quico tabata pasando, a queda ta mira admira den cara di un hobencita. Olor dje fleshi i e lensu, e cara cu tabata mir'e asina preocupa, a pone cu fortifica pa su situacion di shock den cual e tabata, bruha, queriendo cu ta su mama e muhe aqui tabata.

„Mama", el a queha.

E dama a queda ta mira ansioso na e hendenan cu tabata rondona Vivian.

„E ta jama su mama".

Un mucha muhe hoben cu tabata conoce Vivian pa casualidad i cu pa via dje accidente a bira un poco histerica, a cuminza ta grita na boz fuerte:

„O Dios.... e ta muri! Lord Chase ta muri!"

Ta e palabranan sinistro aqui cu a penetra den su mente a dun'e e forza di cai sinta net riba su curpa trobe. Loque e tabata mira a caba di fortifica e vision ainda un poco mas. tabata e mirada dje belleza i e grito dje otro hobencita.

El a mira e caha di morto dje defunto, e misa chiquito i scur, e luznan di bela cu tabata brilla blauw. El a mira e clero den su toga sombrio i pretu i e tabata quere su mes muriendo of quizas morto mes caba, a punto na drenta portanan di fierno.

I prome cu el a bolbe perde conocemento, el a tende trobe e boz debil pero cla di su mama ta bis'e:

„Cu Todopoderoso por pordona bo. mi yiu, pero ami si no por pordona esaqui nunca!"

x x x

Nunca Charlotte no a hanja sa quico a pasa cu Vivian e dia calamitante di Januari. Tur loque e tabata sa cu ora cu el a calma poco di su prome spanto, despues cu nan a carga Vivian trece cas foi su conocemento, cu pronto paz a cuminza reina den Clunes.

Ora cu e zuster a bin bis'e cu Vivian a hanja un hersenschudding leve i peor ainda un pia quibra, unbez Charlotte quier a bai cerca su casa. Pero e zuster a prohibie di bandona su cama.

„Absolutamente bo n' tin paquico teme pa su bida", e muhe a agrega acerca, „pasobra su situacion no t'asina grave manera nos a pensa na prome momento, aunque cu naturalmente lo e ta sinti hopi dolor. I e mester tene su mes masha calmo. Sinembargo mi quier bisa bo si, cu e ta menta bo nomber continuamente.

„Si?".... Charlote a puntra increible.

E no por a comprende ta paquico Vivian mester a menciona net su nomber.... pero e tabata menos prepara ainda pa e carta cu el a ricibi mei ora despues.

„Un carta di lord Chase?" e muhe infeliz a puntra admira, ora cu e zuster a entreg'e esaqui.

E carta mes a caba di aclara enter e asunto. E hand tabata stranjo, pero loque el a skirbi tabata comprendible.

Mi querida muhe.

Tin asina tanto cos pa cual mi ta pidi bo pordon i nan t'asina cu mi no sa cu cual mi mester cuminza prome. E heridanan cu mi a hanja no ta nada na comparacion di e heridanan cu mi a ocasiona den bo alma. Ora cu mi a bini na mi mes despues dje accidente na Harling, mi mama a aparece na mi. I el a munstra mi e caha di morto cu tabata spera mi. El a bisa mi tambe cu hamas lo e pordona mi. Oh. Charlotte, yuda mi contra e venganza di Todopoderoso i di e menosprecio di mi mama. Pordona mi e picarnan cu mi a comete contra bo. Cerra mi den bo brazanan amable. Foi awor en adelante lo mi ser un esposo ehemplar i un bon tata pa nos querido yiu Eleonora. Bo n' tin nodi di tin miedo mas di mi. Tan pronto cu mi ta basta repara pa mi bishita bo, anto lo bo reconoce trobe den mi e mes Vivian cu b'a entrega bo amor den e mondinan riba e dia inolvidable.

Lo mi no tin tranquilidad sino prome cu m'a hanja e conviccion cu b'a pordona mi. Hasta m'a puntra nan pa hiba mi na bo cuarto, pero dokter a nenga esai. Aworo ta bini un specialista foi Londen pa bin spalk mi pia. I e ora ai lo bini un fin na mi terrible tormentonan. Pero abo, Charlotte, pone bo tambe un fin na mi tormentonan spiritual cu tambe mi mester soporta. I pordona mi esainan tambe; guia mi trobe riba e bon camina, e camina recto, di moda cu e ora ai mi mama defunto tambe lo por pordona mi".

x x x

E epistel stranjo aqui a ser firma mas abao cu siguiente palabranan: „Bo fiel esposo i amor stima, Vivian".

Charlotte no por a quere su wowonan ora cu el a caba di leza e carta aqui. Ta quico por a pasa anto? Por ta e desgracia a cambie spiritualmente? Ta e cos por a zuta na su cabez?

(E ta sigui).

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora e dos bandidonan Guero y Gordito a para un rato, pa nan averigua ta kiko kier meen e tironan, cu nan a tende, Gordito ta bisa: „Nos tabatin suerte cu nos no a cai den e trampa ey." Y Guero ta drei contestele: „E suerte ta di dje." Y fihando den lehania cu un cara no mucho simpatico, e ta continua bisando: „Mi kier meen pa e sheriff .... Pasobra ami lo a matele prome cu nan matami." Esaki ta exactamente loke e sheriff tabata conta Cisco y pa cua motibo nan a tira riba Cisco y Pancho, sin perde mas tempo. Sin sospecha nada en absoluto di con cerca e dos tiponan älla ta di nan, e conversacion di e sheriff ta continua. Awor cu Cisco sa algo tocante Guero e ta bai di acuerdo cu e sheriff y ta bisa: „Si bo kier, nos ta yudabo atrapa e tiponan ey." „Honor pa nos cu bo ta yuda nos", e sheriff ta responde contento, „nos tur sa ta ki fama Cisco Kid tini." Mihor e sheriff no por ke, awor nan tin un bon ayuda y ay si e bandidonan ey cai den nan man.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....:



Waar blijven nu de buffels ?

Ta unda e buffelnan ta queda awor?

COMISION PA SEMANA ASU 1957 A WORDE FORMA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Den su reunian di directiva diaRazon anochi teni na Wilhelminastadian, a warde forma e Comision di Semana A.S.U. 1957. Asina directiva di A.S.U. a tuma e pramer pasa pa cantinua cu e bunita tradician di farma un Semana A.S.U. tur anja.

E di promer a worde teni na anja 1955, mientras cu anja pasa e segundo a worde organiza. Pa e anja aki lo tin puesto den e Comision aki e siguiente senjornan: Como presidente J. J. P. Oduber· Tesorero, R. E. Muller, Secretario U. van Brect, Futbol F. D. Figaroa, Baseball A. B. Kuiperi Jr. Basketball F. I. Ponson, Softball E. O. J. de Cuba· Tennis M. Reyes, Hisamento di peso C. Bislick, Atletismo y Ciclismo D. Baarth, Carrera di cabay R. Arends, Deporte acuatico E. Kervel, Boxeo H. Figueira, Pingpong E. M. Croes.

Comision di propaganda I. A.. Franka, C. Tromp, F. Hodge, E. T. de Cuba y Jos van der Schoot, Comision pa prepara nochi di apertura J. J. P. Oduber y J. C. Oduber. H. Nassy ta encarga cu mantene contacto cu Lago.

Un atraccion especial cu lo tin e anja aki ta eleccion di un Reina di Deporte. Esaki ta un necesidad den nos comunidad deportivo. Muy probablemente e Comision di Propaganda worde encarga cu formula un plan pa e eleccion di e Reina di Deporte. Lo ta di promer biaha cu un Reina di Deporte di Aruba ta worde eligi y nos no ta duda cu lo reina hopi entusiasmo pa esaki. Tambe un otro highlight di e Semana ASU lo ta e momento cu e Deportista mas Destaca worde presenta na e pueblo na e anochi di apertura. Anja pasa e copa dona pa Su Alteza Real Prins Bernhard a worde duna pa di promer biaha na e gran atleta Enrique Vorst, kende indudablemente a merece e honor aki completamente. Si ta un persona of un club lo hanja e honor grandi aki e anja aki no ta conoci ainda.

Manera ta conoci e Anjer Wissel Beker no ta exactamente pa e mihor record den sentido di actuacion sino e mihor record den sentido di sportividad. No ta necesariamente cu ta un equipo of porsona campeon di cualkier ramo di deporte ta hanjele. Un otro cu a termina un campeonato den mucho menos posicion tin e mes un chens cu e campeon. Pasobra primeramente ta worde mira e deportividad di un persona of club durante e periodo di 1956-1957.

Ta di promer biaha cu e ramo di deporte di pingpong ta worde poni ariba e programa di Semana ASU y nos ta spera cu esaki lo sirbi di estimulo pa atrobe e bunita deporte aki hanja poco bida. Anja pasa nos por a mira com ta e encuentronan di basketball femenino a bolbo duna e equiponan femenino animo y te cu e anja aki un campeonato oficial por worde organiza atrobe despues cu algun anja a pasa sin cu den e filanan femenino tabata tin actividad. E comision ta cuminza prepara su mes for di tempran e anja aki y lo tene su promer reunion diarazon dia 3 di April den Wilhelminastadion. E Semana ASU 1957 lo worde teni den e ultimo siman di Juni.

Watapana a gana Caribe „B" pa continua invicto

Rio Club 14 Estrella 7.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E quinteto di caballeros clase B di Watapana den su penultimo partido di e campeonato a obtene un importante victoria diaHuebs anochi ariba e quinteto di Caribe. Derrotando Caribe, Watapana a sigura practicamente e titulo den clase B di e anja aki. E partido tabata uno hopi pareeuw. Caribe a termina e promer quarter ariba cu score di 8-5. Pero durante henter segundo quarter Watapana no ta permiti Caribe anota ni un punto, mientras qu nan ta anota cinco punto mas pa pone e score na half 10-8 na nan favor.

Durante e tercer quarter ambos equipo ta hanja e basket cu mucho mas frecuencia. Caribe ta logra anota diez punto y Watapana 7. Terminando e tercer quarter Caribe tabata tin ventaha di un punto, esta 18-17. Parce cu den e tercer quarter ambos equipo a caba tur nan shooting ya cu den e ultimo quarter apenas Caribe a anota dos punto y Watapana cuatro. Pero e cuatronan di Watapana tabata basta pa pone e partido na nan nomber.

E score final a bira 21-20 na favor di Watapana. Mihor anotador di Caribe a resulta Horacio Oduber cu 8 punto y di Watapana W. d'Arnault cu ocho punto.

CARIBE	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pos.
J. Muyale	rf	2	0	1	0	4
H. Oduber	lf	4	0	2	0	8
C. Ponson	lf	0	0	0	0	0
R. Arends	c	1	0	1	0	2
H. Ponson	rg	0	0	2	0	0
A. Oduber	rg	0	0	1	0	0
N. Harms	rg	0	0	0	0	0
R. Ponson	lg	3	0	0	0	6
		10	0	7	0	20

WATAPANA	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
O. Jacobs	rf	0	1	1	0	1
V. Gonzalez	lf	2	0	1	0	4
R. Caster	c	0	2	2	0	2
A. Steenen	c	0	0	0	0	0
F. Tromp	rg	2	0	2	0	4
N. Trom	rg	0	0	0	0	0
W. d'Arnault	rg	4	0	3	0	8
M. Emers	lg	1	0	1	0	2
		9	3	10	0	12

Time outs: Caribe 3, Watapana 0.

RIO CLUB A GANA ESTRELLA

E promer partido di e anochi tabata entre e quintetonan femenino di Rio Club y Estrella. E novatanan di Estrella mester a reconoce e damasnan di Rio Club como superior ora cu nan a perde cu score di 14-7. Henter e promer mitud di e partido Estrella tabata adilanti pero den e tercer quarter Rio Club a acerca y pasa nan rivalnnn. E quarter inicial a termina cu score 3-0 na favor di Estrella. Anotando dos punto mas den e segundo quarter Estrella ta logra mantene ventaha di 5-4 aunke cu Rio Club a anota. Pero e dos puntonan cu Estrella a anota den e tercer quarter no tabata suficiente pa balansa e cuatro nan di Rio Club, cu asina a tuma ventaha na final di e tercer quarter cu score 8-7. Seis punto mas ta worde anota pa Rio Club den e ultimo quarter, mientras cu Estrella ta bai den blanco. M. Quandt a resulta mihor anotadora di Rio Club cu seis punto. Pa Estrella R. Koolman tabata e mihor cu tres punto.

RIO CLUB	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
F. Tromp	rf	0	0	0	0	0
M. Paula	lf	2	0	2	0	4
A. Steenmeyer	c	0	0	0	0	0
P. Winterdaal	rg	0	0	1	0	0
S. Monte	rg	0	0	0	0	0
M. Quandt	rg	3	0	3	0	6
N. Cham	lg	2	0	0	0	4
		7	0	6	0	14

ESTRELLA	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
M. Pena	c	1	0	0	0	2
R. Koolman	lf	1	1	0	0	3
S. Koolman	rf	0	0	0	0	0
S. Gutierrez	lg	1	0	1	0	2
J. Vries	rg	0	0	2	0	0
G. M. Croes		0	0	1	0	0
H. Croes		0	0	0	0	0
		3	1	4	0	7

Time outs: Rio Club 2. Estrella 2.

BUS NAN A DAL

ORANJESTAD. — Diahuebes pasa manager di e negoshi E. & T. a anuncia polis cu e dia pasa banda di un or y mei dos busnan di e compania aki a bots A—6056 y A—6057 banda di Savaneta.

E danjo nan di e choke aki y un jeep di militair tambe ta den ta basta grandi.

POLIS A PERSIGI NAN

ORANJESTAD. — Diahuebes anochi polis di Santa Cruz a pidi polis na Oranjestad asistencia pa un homber burachi na Mahuma.

Ora auto di polis D—415 tabata na caminda pa Mahuma nan a contra banda di vliegveld cu un auto A—3780 cual chofer tabata corre cu masha velocidad.

E polisnan no a gusta esaki y nan a siguiele.

Chofer di auto A—3780 tabata corre masha duru y sin cuidao y no a dura mucho cu a sosode algo, banda di Canashito ela perde control.

Como e tabata bao di infleuncia nan a hibe warda pa e desembriaga, y un otro persona cu tambe tabata den e auto mester a worde atende pa dokter.

E LA CORRE CU SU CASA FOI CAS

SANTA CRUZ. — Na Mahuma diahuebes anochi un tal M.M. bao di influencia di alcohol a maltrata su casa y despues ela corre cu ne foi cas.

E homber a worde detene, y su ruman homber cu no ta mucho bon di cabez y cu a menaza cu un machete a hui bai den cunucu.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Paco, e amigo di Cuqui y Goito a bin hunga un dia cerca Cuqui, y ta presenta cu un cantidad di panja diki y pisa den su man. Ora e ta llega e ta bisa Cuqui: „Cuqui, mi tin cu bai cas awor .... Bo ta yudami bisti tur e panjanan aki?". Cuqui ta drei mira poco asombra, pero ta bin yuda su amiguito bisti. „Berdad bo mama ta ponebo bisti tur e cosnan aki ora ta haci frieuw, Paco?", Cuqui ta puntra, ora e tabata terminando di yuda Paco. Y e amiguito cu a keda tur scondi bau bachie, sombre, sjaal, etc. ta contesta: „Si, e semper kier pami camna bon tapa." Paco a termina di bisti y ta despedi di su amiga, djei ta sali pafor, pero .... ey nan, riba e drempel e ta keda para, sin dal un stap mas. Cuqui no ta comprende kiko esey kier meen y pesei e ta puntra: „Pa kiko bo ta keda para ey nan?". Y fei den tur e bulto ey un voz ta sali: „Bo kier dunami un pusha, Cuqui?". Cuqui no a spera e contesta aki, pero e la supone si, di hopi ora caba, cu su amiguito, lo no por move cu tur e peso ey di e panja.